

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І. І. МЕЧНИКОВА  
Кафедра німецької філології



ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор

Майя НІКОЛАЄВА

08 2023 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**МІЖНАРОДНІ ІСПИТИ З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ**

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно),  
перша – німецька

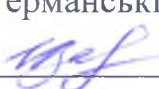
Освітньо-професійна програма: «Германські мови та літератури (переклад  
включно), перша – німецька»

Робоча програма навчальної дисципліни «Міжнародні іспити з німецької мови». Одеса: ОНУ, 2023. 17 с.

Розробники: Іваницька Ю.В., к. філол. н., доцент, доцент кафедри німецької філології; Кулина І.Г., к. філол. н., доцент, доцент кафедри німецької філології; Богуславський С.С., к. філол. н., доцент, доцент кафедри німецької філології; Вербицька Т. Д., к. п. н., доцент, доцент кафедри німецької філології; Никифоренко І.В., к. філол. н., доцент, доцент кафедри німецької філології. Азарова І. І., к. філол. н., доцент кафедри німецької філології.  
Робоча програма затверджена на засіданні кафедри німецької філології

Протокол № 1 від. "28" серпня 2023 р.

Завідувач кафедри  Наталя ГОЛУБЕНКО

Погоджено з гарантом ОПІ Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька  Інесса АЗАРОВА

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від. "29" серпня 2023 р.

Голова НМК  Олена ГРИГОРОВИЧ

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри німецької філології

Протокол № \_\_\_ від. "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри німецької філології

Протокол № \_\_\_ від. "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_

## 1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників  | Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти  | Характеристика навчальної дисципліни |                       |
|--|--|--------------------------------------|-----------------------|
|  |  | очна форма навчання                  | заочна форма навчання |
| Загальна кількість: кредитів – 3/3<br><br>годин – 90/90<br><br>змістових модулів – 2/2 | Галузь знань:<br>03 гуманітарні науки<br><br>Спеціальність:<br>035 Філологія<br><br>Спеціалізація:<br>035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька<br><br>Рівень вищої освіти:<br>перший (бакалаврський) | <b><i>Вибіркова</i></b>              |                       |
|  |  | <b><i>Рік підготовки:</i></b>        |                       |
|  |  | 4-й                                  | 5-й                   |
|  |  | <b><i>Семестр</i></b>                |                       |
|  |  | 7-й                                  | 9-й                   |
|  |  | <b><i>Лекції</i></b>                 |                       |
|  |  | 20 год.                              | 6 год.                |
|  |  | <b><i>Практичні, семінарські</i></b> |                       |
|  |  | 16 год.                              | 4 год.                |
|  |  | <b><i>Лабораторні</i></b>            |                       |
|  |  | -                                    | -                     |
|  |  | <b><i>Самостійна робота</i></b>      |                       |
|  |  | 54 год.                              | 80 год.               |
| <b>Форма підсумкового контролю: залік</b>  |  |                                      |                       |

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета** курсу полягає в тому, щоб дати студентам уявлення про цілі та завдання під час підготовки до здачі міжнародних іспитів та виконання тестових завдань з німецької мови.

**Завдання:** сформувати та закріпити знання студентів, які необхідні для здачі міжнародних іспитів та виконання тестових завдань з німецької мови, а саме: володіння фонетичними та орфографічними навичками, вдосконалення рівня граматичних знань, вдосконалення лексичного рівня та лінгво – країнознавчих знань, ознайомлення з вимогами, що висуваються для виявлення навичок при виконанні завдань за наступними блоками: читання (Leseverstehen), письмо (Schriftlicher Ausdruck), аудіювання (Hörverstehen) та живе спілкування (Mündlicher Ausdruck).

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних **компетентностей**:

**Інтегральної:** здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) та методики навчання іноземних мов у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

### **Загальних (ЗК):**

**ЗК06.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

**ЗК08.** Здатність працювати в команді та автономно.

**ЗК09.** Здатність спілкуватися іноземними мовами.

**ЗК10.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

**ЗК11.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

**ЗК12.** Здатність до представлення складної комплексної інформації з використанням інформаційно-комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях.

### **Спеціальних (СК):**

**СК02.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

**СК06.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати німецьку та англійську мови в усній та письмовій формі у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

**СК08.** Здатність вільно і усвідомлено оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

**СК12.** Здатність до організації ділової комунікації німецькою, англійською та українською мовами.

### **Програмні результати навчання (ПР):**

**ПР02.** Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

**ПР06.** Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

**ПР11.** Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів німецькою, англійською та українською мовами.

**ПР12.** Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

**ПР14.** Використовувати німецьку англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

У результаті вивчення даного курсу студент повинен **знати:** фонетичний, граматичний, лексичний та лінгвокраїнознавчий матеріал, що необхідний при здачі міжнародних іспитів та виконанні тестів з німецької мови.

У результаті вивчення даного курсу студент повинен **вміти:** виконувати завдання за певними блоками, що пропонуються під час здачі міжнародних іспитів та виконанні тестів з німецької мови, а саме: читання (Leseverstehen), письмо (Schriftlicher Ausdruck), аудіювання (Hörverstehen) та живе спілкування (Mündlicher Ausdruck).

## **3. Зміст навчальної дисципліни**

### **Змістовий модуль 1**

#### **Die wichtigste deutsche Sprachprüfung für internationale Studienbewerber (DaF) und ihre Prüfungsstellen**

**Thema 1.** Lesen als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Die Bearbeitung der Forschungs- und Projektberichte, Kommentare, der beschreibenden und argumentativen Texte, Kurzgeschichten und Kurzberichte mit unterschiedlichem Ziel und Themen. Die Bearbeitung eines Lückentextes, in dem man Wortschatzkenntnisse nachweisen kann. Die Beantwortung der Fragen, die mit dem Inhalt des Textes verbunden sind.

**Thema 2.** Hören als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Das Hören mündlicher Redebeiträge (Gespräche, Interviews, Diskussionen sowie Ausschnitte aus Vorträgen) oder Texte (sowie Ausschnitte aus Texten). Richtiges Verständnis der gesprochenen Wörter.

**Thema 3.** Schreiben als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Schreiben der zusammenhängenden, strukturellen Texte, Festlegung der Gliederung und logischer

Struktur der Texte, der Briefe usw. Formulierung eigener Ideen, aber auch Wiedergabe fremder Meinungen und Gedanken.

**Thema 4.** Sprechen als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Die Äußerung in unterschiedlichen Kommunikationssituationen und Argumentation eigener Meinung.

**Thema 5.** Vertiefung und Vervollkommnung phonetischer und orthographischer Kenntnisse.

## Змістовий модуль 2

### Modellteste und Hinweise zu den Prüfungsaufgaben

**Thema 6.** Bearbeitung grammatischer Aufgaben. Das Verb: Klassifikation, Zeitformen, Genus, Modus usw. (Aufgaben).

**Thema 7.** Das Substantiv: Formen und Funktionen des Artikels, Geschlecht des Substantivs, Deklination der Substantive im Singular, Deklination der Substantive im Plural (Aufgaben).

**Thema 8.** Das Adjektiv: Deklination der Adjektive im Singular, Deklination der Adjektive im Plural, Steigerungsstufen der Adjektive, Substantivierung der Adjektive (Aufgaben).

**Thema 9.** Einfache und zusammengesetzte Sätze, ihre Arten und Funktionen, syndetische und asyndetische Sätze (Aufgaben).

**Thema 10.** Phraseologismen und ihre Arten. Landeskunde, ihre Aufgaben und Ziele (Texte, Themen und Aufgaben).

## 4. Структура навчальної дисципліни

| Назви змістових модулів і тем   | Кількість годин |              |          |    |     |          |              |              |    |    |     |          |
|---|-----------------|--------------|----------|----|-----|----------|--------------|--------------|----|----|-----|----------|
|   | Очна форма      |              |          |    |     |          | Заочна форма |              |    |    |     |          |
|   | Усього          | У тому числі |          |    |     |          | Усього       | У тому числі |    |    |     |          |
|   |                 | л            | п        | лб | інд | ср       |              | л            | п  | лб | інд | Ср       |
| 1   | 2               | 3            | 4        | 5  | 6   | 7        | 8            | 9            | 10 | 11 | 12  | 13       |
| <b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1.</b>  |                 |              |          |    |     |          |              |              |    |    |     |          |
| <b>Die wichtigste deutsche Sprachprüfung für internationale Studienbewerber (DaF) und ihre Prüfungsstellen</b>  |                 |              |          |    |     |          |              |              |    |    |     |          |
| <b>Thema 1.</b> Lesen als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Die Bearbeitung der Forschungs- und Projektberichte, Kommentare, der beschreibenden und | <b>8</b>        | <b>2</b>     | <b>2</b> |    |     | <b>4</b> | <b>9</b>     |              |    |    |     | <b>9</b> |

|  |          |          |          |  |  |          |          |  |  |  |  |          |
|--|----------|----------|----------|--|--|----------|----------|--|--|--|--|----------|
| argumentativen Texte, Kurzgeschichten und Kurzberichte mit unterschiedlichem Ziel und Themen. Die Bearbeitung eines Lückentextes, in dem man Wortschatzkenntnisse nachweisen kann. Die Beantwortung der Fragen, die mit dem Inhalt des Textes verbunden sind.                |          |          |          |  |  |          |          |  |  |  |  |          |
| <b>Thema 2.</b> Hören als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Das Hören mündlicher Redebeiträge (Gespräche, Interviews, Diskussionen sowie Ausschnitte aus Vorträgen) oder Texte (sowie Ausschnitte aus Texten). Richtiges Verständnis der gesprochenen Wörter.            | <b>8</b> | <b>2</b> | <b>2</b> |  |  | <b>4</b> | <b>9</b> |  |  |  |  | <b>9</b> |
| <b>Thema 3.</b> Schreiben als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Schreiben der zusammenhängenden, strukturellen Texte, Festlegung der Gliederung und logischer Struktur der Texte, der Briefe usw. Formulierung eigener Ideen, aber auch Wiedergabe fremder Meinungen und | <b>8</b> | <b>2</b> | <b>2</b> |  |  | <b>4</b> | <b>9</b> |  |  |  |  | <b>9</b> |

|  |           |           |           |  |  |           |           |          |          |  |  |           |
|--|-----------|-----------|-----------|--|--|-----------|-----------|----------|----------|--|--|-----------|
| Gedanken.  |           |           |           |  |  |           |           |          |          |  |  |           |
| <b>Thema 4.</b> Sprechen als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Die Äußerung in unterschiedlichen Kommunikationssituationen und Argumentation eigener Meinung.                          | <b>8</b>  | <b>2</b>  | <b>2</b>  |  |  | <b>4</b>  | <b>11</b> |          | <b>2</b> |  |  | <b>9</b>  |
| <b>Thema 5.</b> Vertiefung und Vervollkommnung phonetischer und orthographischer Kenntnisse.   | <b>8</b>  | <b>2</b>  | <b>2</b>  |  |  | <b>4</b>  | <b>6</b>  | <b>2</b> |          |  |  | <b>4</b>  |
| <b>Разом за змістовим модулем 1:</b>   | <b>40</b> | <b>10</b> | <b>10</b> |  |  | <b>20</b> | <b>44</b> | <b>2</b> | <b>2</b> |  |  | <b>40</b> |
| <b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2.</b>   |           |           |           |  |  |           |           |          |          |  |  |           |
| <b>Modellteste und Hinweise zu den Prüfungsaufgaben</b>  |           |           |           |  |  |           |           |          |          |  |  |           |
| <b>Thema 6.</b> Bearbeitung grammatischer Aufgaben. Das Verb: Klassifikation, Zeitformen, Genus, Modus usw. (Aufgaben).  | <b>8</b>  | <b>2</b>  | <b>2</b>  |  |  | <b>4</b>  | <b>11</b> | <b>2</b> |          |  |  | <b>9</b>  |
| <b>Thema 7.</b> Das Substantiv: Formen und Funktionen des Artikels, Geschlecht des Substantivs, Deklination der Substantive im Singular, Deklination der Substantive im Plural (Aufgaben). | <b>8</b>  | <b>2</b>  |           |  |  | <b>6</b>  | <b>9</b>  |          |          |  |  | <b>9</b>  |
| <b>Thema 8.</b> Das  | <b>10</b> | <b>2</b>  |           |  |  | <b>8</b>  | <b>9</b>  |          |          |  |  | <b>9</b>  |



|   |           |           |           |  |  |           |           |          |          |  |  |           |
|---|-----------|-----------|-----------|--|--|-----------|-----------|----------|----------|--|--|-----------|
| Adjektiv: Deklination der Adjektive im Singular, Deklination der Adjektive im Plural, Steigerungsstufen der Adjektive, Substantivierung der Adjektive (Aufgaben). |           |           |           |  |  |           |           |          |          |  |  |           |
| <b>Thema 9.</b> Einfache und zusammengesetzte Sätze, ihre Arten und Funktionen, syndetische und asyndetische Sätze (Aufgaben).                                    | <b>12</b> | <b>2</b>  | <b>2</b>  |  |  | <b>8</b>  | <b>11</b> | <b>2</b> |          |  |  | <b>9</b>  |
| <b>Thema 10.</b> Phraseologismen und ihre Arten. Landeskunde, ihre Aufgaben und Ziele (Texte, Themen und Aufgaben).   | <b>12</b> | <b>2</b>  | <b>2</b>  |  |  | <b>8</b>  | <b>6</b>  |          | <b>2</b> |  |  | <b>4</b>  |
| <b>Разом за змістовим модулем 2:</b>  | <b>50</b> | <b>10</b> | <b>6</b>  |  |  | <b>34</b> | <b>46</b> | <b>4</b> | <b>2</b> |  |  | <b>40</b> |
| <b>Усього годин</b>   | <b>90</b> | <b>20</b> | <b>16</b> |  |  | <b>54</b> | <b>90</b> | <b>6</b> | <b>4</b> |  |  | <b>80</b> |

## 5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

## 6. Теми практичних занять

| № з/п | Назва теми  | Кількість годин     |                       |
|-------|---|---------------------|-----------------------|
|       |   | очна форма навчання | заочна форма навчання |
| 1     | <b>Thema 1.</b> Lesen als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Die Bearbeitung der Forschungs- und Projektberichte, Kommentare, der beschreibenden und argumentativen Texte, Kurzgeschichten und Kurzberichte mit unterschiedlichem Ziel und Themen. Die | 2                   |                       |

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|   | Bearbeitung eines Lückentextes, in dem man Wortschatzkenntnisse nachweisen kann. Die Beantwortung der Fragen, die mit dem Inhalt des Textes verbunden sind. (виконання практичних завдань). Основна література: 3 – S. 5-16; 4 – S. 9-16.  |   |   |
| 2 | <b>Thema 2.</b> Hören als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Das Hören mündlicher Redebeiträge (Gespräche, Interviews, Diskussionen sowie Ausschnitte aus Vorträgen) oder Texte (sowie Ausschnitte aus Texten). Richtiges Verständnis der gesprochenen Wörter. (виконання практичних завдань). Основна література: 3 – S. 17-23; 4 – S. 17-22.                      | 2 |   |
| 3 | <b>Thema 3.</b> Schreiben als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Schreiben der zusammenhängenden, strukturellen Texte, Festlegung der Gliederung und logischer Struktur der Texte, der Briefe usw. Formulierung eigener Ideen, aber auch Wiedergabe fremder Meinungen und Gedanken. (виконання практичних завдань). Основна література: 3 – S. 24-27; 4 – S. 23-24. | 2 |   |
| 4 | <b>Thema 4.</b> Sprechen als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Die Äußerung in unterschiedlichen Kommunikationssituationen und Argumentation eigener Meinung. (виконання практичних завдань). Основна література: 3 – S. 28-34; 4 – S. 25-30.  | 2 | 2 |
| 5 | <b>Thema 5.</b> Vertiefung und Vervollkommnung phonetischer und orthographischer Kenntnisse. (обговорення теоретичного матеріалу, виконання практичних вправ). Методичні вказівки: 1 – S. 5-10.  | 2 |   |
| 6 | <b>Thema 6.</b> Bearbeitung grammatischer Aufgaben. Das Verb: Klassifikation, Zeitformen, Genus, Modus usw. (Aufgaben). (обговорення теоретичного матеріалу, виконання практичних вправ). Додаткова література: 2 – S. 30-32, 41-63.   | 2 |   |
| 7 | <b>Thema 9.</b> Einfache und zusammengesetzte Sätze, ihre Arten und Funktionen, syndetische und asyndetische Sätze (Aufgaben). (обговорення теоретичного матеріалу, виконання практичних вправ). Додаткова   | 2 |   |

|                      |   |           |          |
|----------------------|---|-----------|----------|
|                      | література: 2 – S. 23-26, 73-84.  |           |          |
| 8                    | <b>Thema 10.</b> Phraseologismen und ihre Arten. Landeskunde, ihre Aufgaben und Ziele (Texte, Themen und Aufgaben). (обговорення теоретичного матеріалу, виконання практичних вправ). Додаткова література: 3 – S. 18-24. | 2         | 2        |
| <b>Усього годин:</b> |   | <b>16</b> | <b>4</b> |

## 7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

## 8. Самостійна робота

| № з/п | Назва теми вид завдання   | Кількість годин     |                       |
|-------|---|---------------------|-----------------------|
|       |   | очна форма навчання | заочна форма навчання |
| 1     | <b>Thema 1.</b> Lesen als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Die Bearbeitung der Forschungs- und Projektberichte, Kommentare, der beschreibenden und argumentativen Texte, Kurzgeschichten und Kurzberichte mit unterschiedlichem Ziel und Themen. Die Bearbeitung eines Lückentextes, in dem man Wortschatzkenntnisse nachweisen kann. Die Beantwortung der Fragen, die mit dem Inhalt des Textes verbunden sind. (виконання вправ, пов'язаних з тестовим блоком “Lesen”).<br>Основна література: 3 – S. 10-16; 4 – S. 5-9. | 4                   | 9                     |
| 2     | <b>Thema 2.</b> Hören als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Das Hören mündlicher Redebeiträge (Gespräche, Interviews, Diskussionen sowie Ausschnitte aus Vorträgen) oder Texte (sowie Ausschnitte aus Texten). Richtiges Verständnis der gesprochenen Wörter. (виконання вправ, пов'язаних з тестовим блоком “Hören”).<br>Основна література: 3 – S. 18-22; 4 – S. 20-22.   | 4                   | 9                     |
| 3     | <b>Thema 3.</b> Schreiben als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Schreiben der zusammenhängenden, strukturellen Texte, Festlegung der Gliederung und logischer   | 4                   | 9                     |

|    |   |   |   |
|----|---|---|---|
|    | Struktur der Texte, der Briefe usw. Formulierung eigener Ideen, aber auch Wiedergabe fremder Meinungen und Gedanken. (виконання вправ, пов'язаних з тестовим блоком "Schreiben").<br>Основна література: 3 – S. 25-27; 4 – S. 23-24.  |   |   |
| 4  | <b>Thema 4.</b> Sprechen als eine der Prüfungsstellen im Test DaF. Die Äußerung in unterschiedlichen Kommunikationssituationen und Argumentation eigener Meinung. (виконання вправ, пов'язаних з тестовим блоком "Sprechen").<br>Основна література: 3 – S. 30-33; 4 – S. 28-30.                            | 4 | 9 |
| 5  | <b>Thema 5.</b> Vertiefung und Vervollkommnung phonetischer und orthographischer Kenntnisse. (вивчення теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття).<br>Методичні вказівки: 1 – S. 5-30.  | 4 | 4 |
| 6  | <b>Thema 6.</b> Bearbeitung grammatischer Aufgaben. Das Verb: Klassifikation, Zeitformen, Genus, Modus usw. (Aufgaben). (вивчення теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття). Додаткова література: 2 – S. 30-32, 50-60.  | 4 | 9 |
| 7  | <b>Thema 7.</b> Das Substantiv: Formen und Funktionen des Artikels, Geschlecht des Substantivs, Deklination der Substantive im Singular, Deklination der Substantive im Plural (Aufgaben). (вивчення теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття). Додаткова література: 2 – S. 12-18, 24-25. | 6 | 9 |
| 8  | <b>Thema 8.</b> Das Adjektiv: Deklination der Adjektive im Singular, Deklination der Adjektive im Plural, Steigerungsstufen der Adjektive, Substantivierung der Adjektive (Aufgaben). (вивчення теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття). Додаткова література: 2 – S. 10-15.             | 8 | 9 |
| 9  | <b>Thema 9.</b> Einfache und zusammengesetzte Sätze, ihre Arten und Funktionen, syndetische und asyndetische Sätze (Aufgaben). (вивчення теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття). Додаткова література: 2 – S. 25-26, 80-83.   | 8 | 9 |
| 10 | <b>Thema 10.</b> Phraseologismen und ihre Arten.  | 8 | 4 |

|                      |  |           |           |
|----------------------|--|-----------|-----------|
|                      | Landeskunde, ihre Aufgaben und Ziele (Texte, Themen und Aufgaben). (вивчення теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття). Додаткова література: 3 – S. 20-23. |           |           |
| <b>Усього годин:</b> |  | <b>54</b> | <b>80</b> |

## 9. Методи навчання

Словесні: пояснення правил складання міжнародних іспитів та пояснення особливостей завдань міжнародних іспитів за певними блоками: читання (Leseverstehen), письмо (Schriftlicher Ausdruck), аудіювання (Hörverstehen) та живе спілкування (Mündlicher Ausdruck).

Практичні: самостійні завдання, тренувальні практичні вправи (усні та письмові) рецептивні, репродуктивні та продуктивні, некомунікативного, умовно-комунікативного та комунікативного видів.

## 10. Форми контролю і методи оцінювання

Методи поточного контролю: оцінювання усних відповідей, письмових завдань як під час практичних занять, так і самостійної роботи.

Підсумковий контроль: формою підсумкового контролю за даною дисципліною є залік.

## Критерії оцінювання

| За системою ОНУ імені І.І.Мечникова | Оцінка ECTS | За національною шкалою | Визначення   |
|-------------------------------------|-------------|------------------------|--|
| 1                                   | 2           | 3                      | 4  |
| 90–100                              | <b>A</b>    | зараховано             | Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного контролю. |
| 85–89                               | <b>B</b>    |                        | Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав  |

|       |           |  |   |
|-------|-----------|--|---|
|       |           |  | завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.   |
| 75–84 | <b>C</b>  |  | Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вмів самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання з кожної теми поточного контролю виконав не в повному обсязі. |
| 70–74 | <b>D</b>  |  | Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вмів вільно і самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми.   |
| 60–69 | <b>E</b>  |  | Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вмів достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.                   |
| 35–59 | <b>FX</b> | не зараховано з<br>можливістю<br>повторного складання                | Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вмів викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного контролю.  |
| 0–34  | <b>F</b>  | не зараховано з<br>обов'язковим<br>повторним вивченням<br>дисципліни | Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вмів викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю.   |

## 11. Питання для підсумкового контролю

1. Deutsche Sprachprüfung für internationale Studienbewerber.
2. Ziele und Aufgaben der deutschen Sprachprüfung für internationale Studienbewerber.
3. Lesen als eine der Prüfungsstellen im Test DaF.
4. Die Bearbeitung der Texte.
5. Die Bearbeitung der Fragen, die mit dem Text verbunden sind.
6. Hören als eine der Prüfungsstellen im Test DaF.
7. Richtiges Verstehen der gesprochenen Wörter.



## Шкала оцінювання: національна та ECTS

| Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка ECTS | Оцінка за національною шкалою                              |   |
|--|-------------|--|---|
|  |             | для екзамену, курсового проекту (роботи), практики         | для заліку  |
| 90 – 100                                     | <b>A</b>    | відмінно   | зараховано  |
| 85-89  | <b>B</b>    | добре  |   |
| 75-84  | <b>C</b>    |  |   |
| 70-74  | <b>D</b>    | задовільно   |   |
| 60-69  | <b>E</b>    |  |   |
| 35-59  | <b>FX</b>   | незадовільно з можливістю повторного складання             | не зараховано з можливістю повторного складання             |
| 0-34   | <b>F</b>    | незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни |

### 13. Навчально-методичне забезпечення

1. Голубенко Л. М., Кулина І. Г., Никифорова І. В. Основи фонетики німецької мови: Навчально-методичний посібник. Одеса: Атлант, 2011. – 52 с.
2. Букрєєва Л. Л., Іваницька Ю. В., Козак Т. Б. Еквівалентний переклад тексту, Фенікс, 2017. 44 с.
3. Tschumakow A.N., Boguslawskij S.S., Melnitschuk O.L., Kolesnitchenko N.J. Kommunikative Bedeutung und Gebrauch des deutschen Konjunktivs, Фенікс, Одеса, 2011. 66 S.
4. Робоча програма навчальної дисципліни «Міжнародні іспити з німецької мови». Одеса: ОНУ, 2023. 17 с.
5. Силабус навчальної дисципліни «Міжнародні іспити з німецької мови».

### 14. Рекомендована література

#### Основна

1. Eckes, Thomas & Althaus, Hans-Joachim. Language proficiency assessments in higher education admissions. In M. E. Oliveri & C. Wendler (Eds.), Higher education admission practices: An international perspective (pp. 256–275). Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2020.



2. Althaus, Hans-Joachim. Warum C1 keine Lösung ist: Der Nachweis von Deutschkenntnissen für den Hochschulzugang, der GER und warum sie nicht zusammenpassen. In A. Brandt, A. Buschmann-Göbels & C. Harsch (Hrsg.), Der Gemeinsame Europäische Referenzrahmen für Sprachen und seine Adaption im Hochschulkontext (S. 78–98). Bochum: AKS-Verlag, 2018.
3. Althaus, Hans-Joachim TestDaF Beispielaufgaben des digitalen TestDaF, g.a.s.t., TestDaF-Institut, Bochum, 2020.
4. Goethe – Zertifikat B2 (Modular). Deutschprüfung für Jugendliche und Erwachsene. Modellsatz Erwachsene. Goethe – Institut, München, 2018. 87 S.

#### **Додаткова**

1. Harsch, Claudia. How Suitable Is the CEFR for Setting University Entrance Standards? In: Language Assessment Quarterly, 2018. URL [https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/15434303.2017.1420793]
2. Herbert Paukert & Susanne Holböck Deutsche Grammatik, „DEUGRA“, Wien, 2018. 245 S.
3. Anna Ruusila Pragmatische Phraseologismen und ihre lexikografische Darstellung. Universität Helsinki, 2014. 186 S.

#### **15. Електронні інформаційні ресурси**

1. <https://www.testdaf.de/de/hochschulen/der-testdaf-und-hochschulen/nachweis-der-deutschkenntnisse-fuer-das-studium/?mdrv=www.testdaf.de&cHash=bdbd3b296a4092f34d938bdb7222c130>
2. [www.duden.de](http://www.duden.de)
3. <https://www.deutsche-digitale-bibliothek.de/item/YUMNJ6GNGJZ6UVZO3TG4TTTGKCY3VBA>
4. [https://www.testdaf.de/fileadmin/testdaf/downloads/Demo\\_Version\\_digitaler\\_TestDaF/Beispielaufgaben\\_Demo-Version\\_digitaler\\_TestDaF.pdf](https://www.testdaf.de/fileadmin/testdaf/downloads/Demo_Version_digitaler_TestDaF/Beispielaufgaben_Demo-Version_digitaler_TestDaF.pdf)
5. [https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B2/b2\\_modellsatz\\_erwachsene.pdf](https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B2/b2_modellsatz_erwachsene.pdf)
6. <https://www.paukert.at/sprachen/deugra.pdf>
7. <https://core.ac.uk/download/pdf/33725111.pdf>